II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 15ης Δεκεμβρίου 1986
σχετικά με τη διαδικασία βάσει του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ
(IV/31.458 — X/Open Group)

(Τα κείμενα στη γερμανική, αγγλική, γαλλική, ιταλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(87/69/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως τα άρθρα 6 και 8,

την κοινοποίηση που υποβλήθηκε στις 19 Αυγούστου 1985 σχετικά με ένα σύνολο συμφωνιών, περιλαμβανομένης της «Συμφωνίας X/Open Group» που έχει συναφθεί μεταξύ των επιχειρήσεων Compagnie des Machines Bull, Γαλλίας, Digital Equipment Corporation International (Europe), Ελβετίας, L. M. Ericsson, Σουηδίας, International Computers Ltd, Ηνωμένου Βασιλείου, Nixdorf Computer AG, Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Ing. C. Olivetti & C. SpA Ιταλίας, Philips International BV, Κάτω Χωρών, Sperry Corporation, (Unisys) και Siemens Aktiengesellschaft, Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας καθώς και τη μεταγενέστερη συμφωνία που συνήψαν στη συνέχεια οι επιχειρήσεις αυτές και η AT & T Information Systems Inc., ΗΠΑ,

την περίληψη της κοινοποίησης που δημοσιεύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 [2],

Μετά από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

I. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

Γενικά εισαγωγικά στοιχεία

(1) Όλοι οι ηλεκτρονικοί υπολογιστές έχουν ανάγκη ενός λειτουργικού συστήματος με το οποίο παρέχονται οι οδηγίες λειτουργίας που χρειάζονται από τον υπολογιστή για την εκτέλεση των λειτουργιών του. Ιστορικά, ο τρόπος κατασκευής των υπολογιστών (computer architecture) είχε σαν αποτέλεσμα να συνδέονται πολύ στενά τα λειτουργικά συστήματα λογικού με τα συστατικά μέρη υλικού του συστήματος, με τρόπο που τα λειτουργικά συστήματα που είχαν σχεδιασθεί για μια «αρχιτεκτονική» να μην μπορούν κανονικά να χρησιμοποιηθούν από μηχανήματα διαφορετικής αρχιτεκτονικής. Τα διάφορα έργα που οι χρήστες ζητούν από τον ηλεκτρονικό υπολογιστή τους να πραγματοποιήσει, διεξάγονται βάσει προγραμμάτων εφαρμογής. Τα προγράμματα εφαρμογής συντάσσονται για να χρησιμοποιηθούν μόνο με το σύστημα αυτό. Οι επενδύσεις των χρήστων σε προγράμματα εφαρμογής είναι σημαντικές. Οι χρήστες που σκέπτονται να αγοράσουν ένα νέο μηχάνημα, στο οποίο δεν μπορούν να λειτουργήσουν τα υπάρχοντα προγράμματα εφαρμογής, το αγοράζουν με επίγνωση του γεγονότος ότι αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μια δαπανηρή και χρονοβόρα υποχρέωση να ξανασυντάξουν τα υπάρχοντα προγράμματά τους ή να αποκτήσουν μια σειρά από νέα προγράμματα εφαρμογής. Κατά συνέπεια οι χρήστες είχαν την τάση να εγκλωβίζονται στη χρησιμοποίηση μόνο των συστημάτων που είχαν αποκτήσει. Τούτο σήμαινε περιορισμό της σημασίας που είχαν η τιμή και η ποιότητα σαν παράμετροι του ανταγωνισμού μεταξύ προμηθευτών υλικού και λογικού ηλεκτρονικών υπολογιστών.

[1] ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.
[2] ΕΕ αριθ. C 250 της 7. 10. 1986, σ. 2.

(2) Εντούτοις τα τελευταία χρόνια, αρχίζοντας με συστήματα μικρής κλίμακας, έχουν αναπτυχθεί αρκετά διεξοδικά λειτουργικά συστήματα ανεξάρτητα από το υλικό, έχουν δε διατεθεί στην αγορά για εμπορική χρήση. Για τις επιχειρήσεις παραγωγής λογικού, η ανάπτυξη των «ανοικτών συστημάτων» (open systems) σημαίνει ότι η αγορά των προγραμμάτων που οι επιχειρήσεις αυτές συντάσσουν για ένα τέτοιο σύστημα δεν περιορίζεται σε όσους χρησιμοποιούν μηχανήματα μιας συγκεκριμένης αρχιτεκτονικής. Για τους χρήστες, η ανάπτυξη των «ανοικτών συστημάτων» σημαίνει ότι μπορούν να αναμείξουν και να ταιριάξουν υλικό και λογικό υπολογιστών διαφόρων προμηθευτών που προσφέρουν τέτοια συστήματα καθώς και ότι μπορούν να μεταφέρουν από ένα μηχάνημα σε άλλο διάφορα προγράμματα εφαρμογής «δυνατότητα μεταφοράς», έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στις μεταβαλλόμενες ανάγκες καθώς αυξάνουν οι εργασίες τους, προστατεύοντας ταυτόχρονα τις μελλοντικές τους επενδύσεις σε τέτοια προγράμματα.

Το προϊόν

(3) Το Unix (1) είναι λειτουργικό σύστημα που αναπτύχθηκε κατ' αρχάς στα εργαστήρια Bell της AT & T γύρω στο 1970. Από τότε, αναπτύχθηκαν και προσφέρονται από την AT & T αρκετές παραλλαγές του· η παραλλαγή «Unix System V» προσφέρεται στην αγορά από το 1983. Το 1985 η AT & T δημοσίευσε έναν «καθορισμό μέσων διασύνδεσης του συστήματος V» («System V Interface Definition») με στόχο να παράσχει ένα μέσο διασύνδεσης τυποποιημένης εφαρμογής για το λειτουργικό σύστημα Unix.

(4) Ένα από τα χαρακτηριστικά σχεδιασμού του Unix είναι ότι προσφέρει μεγάλες δυνατότητες μεταφοράς και αυτονομίας έναντι των διαφόρων ηλεκτρονικών υπολογιστών. Τούτο σημαίνει ότι ένα πρόγραμμα εφαρμογής που έχει συνταχθεί για το λειτουργικό σύστημα Unix μπορεί να μεταφερθεί από ένα μηχάνημα σε άλλο, διαφορετικού κατασκευαστή και διάφορης χωρητικότητας, με μικρή ή χωρίς καθόλου τροποποίησή του. Το χαρακτηριστικό αυτό επιτρέπει στους χρήστες να αλλάζουν το υλικό τους χωρίς απώλεια των επενδύσεών τους σε λογικό.

(5) Μια σειρά άλλων εταιρειών ανέπτυξαν ορισμένες παραλλαγές του Unix, είτε με άδεια της AT & T είτε βασιζόμενες γενικότερα στις αρχές του Unix αποφεύγοντας έτσι την καταβολή δικαιωμάτων στην AT & T. Μόνον οι παραλλαγές τις οποίες ανέπτυξε η AT & T πωλούνται με την ονομασία Unix. Δεδομένου ότι δεν υπήρξε τυποποίηση ή η τυποποίηση ήταν περιορισμένη είτε μεταξύ των διαφόρων παραλλαγών του ίδιου του Unix είτε μεταξύ των οποιωνδήποτε παραλλαγών τύπου Unix, το λογικό εφαρμογών που προορίζεται για μια μορφή ή παραλλαγή δεν μπορεί να λειτουργεί με κανένα άλλο, χωρίς τροποποιήσεις. Συνολικά, υπάρχουν σήμερα 30 έως 35 διαφορετικές εμπορικές παραλλαγές, οι οποίες χρησιμοποιούνται σε μηχανήματα με πολύ διαφορετική χωρητικότητα.

(1) Το Unix είναι ένα σήμα κατατεθέν των AT & T Bell Laboratories.

Τα συμβαλλόμενα μέρη και η κοινοποίηση

(6) Στις 19 Αυγούστου 1985 κοινοποιήθηκαν αρκετές συμφωνίες, στις οποίες συμβαλλόμενοι είναι οι ακόλουθες εταιρείες:

— Compagnie des Machines Bull, Γαλλίας,

— International Computers Limited, Ηνωμένου Βασιλείου,

— Nixdorf Computer AG, Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,

— Ing. C. Olivetti & C., SpA, Ιταλίας,

— Siemens Aktiengesellschaft, Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,

— Philips International BV, Κάτω Χωρών.

Στη συνέχεια, οι εξής επιχειρήσεις συμμετείχαν επίσης σαν συμβαλλόμενοι στις συμφωνίες:

— LM Ericsson, Σουηδίας,

— Digital Equipment Corporation International (Europe), Ελβετίας,

— Sperry Corporation (Unisys) Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

Τα συμβαλλόμενα μέρη των συμφωνιών που κοινοποιήθηκαν αναφέρονται στο εξής ως «τα μέλη».

(7) Οι συμφωνίες που κοινοποιήθηκαν στις 19 Αυγούστου 1985 είναι οι εξής:

— Συμφωνία για τον X/Open Group, (στο εξής ονομαζόμενη «Συμφωνία Ομίλου»),

— Συμφωνία για την τήρηση απορρήτου,

— Συμφωνία διαιτησίας.

Οι συμφωνίες αυτές συνήφθησαν όλες στις 26 Ιουνίου 1985, με αναδρομική ισχύ από τις 30 Νοεμβρίου 1984.

Επιπλέον, αντίγραφα των συμπληρωματικών συμφωνιών μεταξύ των μελών αναφορικά με το σήμα X/Open, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας (copyright) και τις σχέσεις με συμβούλους και υπεργολάβους, που συνήφθησαν με εφαρμογή από τις 26 Ιουνίου 1985, έχουν από τότε κατατεθεί στην Επιτροπή.

(8) Κατ' εφαρμογή μιας ρήτρας της συμφωνίας ομίλου, τα μέλη συνήψαν επίσης μία συμφωνία ανταλλαγής πληροφοριών με την AT & T Information Systems Inc., Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής. Η συμφωνία αυτή άρχισε να ισχύει από τις 27 Σεπτεμβρίου 1985. Αντίγραφό της εστάλη στην Επιτροπή στις 27 Νοεμβρίου 1985.

Οι συμφωνίες μεταξύ των μελών

(9) Ο κύριος στόχος του ομίλου X/Open (X/Open Group) που συγκρότησαν τα μέλη είναι να γίνει εκμετάλλευση των δυνατοτήτων μεταφοράς που προσφέρει το Unix και συνεπώς να επιτραπεί η αύξηση του αριθμού των εφαρμογών που είναι διαθέσιμες για τα συστήματα υπολογιστών των μελών. Τούτο μπορεί να επιτευχθεί με την καθιέρωση ενός ανοικτού βιομηχανικού προτύπου, που συνίσταται σε ένα

σταθερό μεν αλλά εξελισσόμενο κοινό περιβάλλον εφαρμογών (ΚΠΕ) [Common Application Environment/ («CAE»)] για το λογικό που βασίζεται στον καθορισμό μέσων διασύνδεσης του συστήματος V, της AT & T.

(10) Ο όμιλος (Group) πρόκειται να καθορίσει αυτό το περιβάλλον λογικού, επιλέγοντας μεταξύ των υπαρχόντων μέσων διασύνδεσης· ο όμιλος αυτός δεν σκοπεύει κατά κύριο λόγο στη δημιουργία νέων μέσων διασύνδεσης· Σε εύθετο χρόνο, θα προχωρήσει στην τυποποίηση επιλεγμένων μέσων διασύνδεσης, με τους αρμόδιους εθνικούς ή διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης.

(11) Οι αποφάσεις του ομίλου λαμβάνονται με απλή πλειοψηφία.

(12) Σύμφωνα με τη συμφωνία ομίλου, τα μέλη θα εξετάσουν τις αιτήσεις συμμετοχής, ειδικότερα εκείνων των υποψηφίων που είναι μεταξύ των κυριοτέρων κατασκευαστών στην ευρωπαϊκή βιομηχανία τεχνολογιών πληροφορικής, που διαθέτουν ήδη τη δική τους πείρα όσον αφορά τα λειτουργικά συστήματα Unix στο πλαίσιο της βιομηχανίας αυτής, και οι οποίοι συμφωνούν και δεσμεύονται από τους στόχους του ομίλου.

(13) Ερμηνεύοντας τη ρήτρα αυτή, τα μέλη ανέφεραν ότι, με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι ένας υποψήφιος έχει τη δυνατότητα να εισφέρει πόρους στον όμιλο, κρίνουν ότι το υποψήφιο μέλος θα πρέπει να έχει εισόδημα από τεχνολογίες πληροφορικής που να υπερβαίνει τα 500 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ καθώς και ότι θα πρέπει να επιδεικνύει τη θέλησή του να συμβάλλει για την καθιέρωση προτύπων και οδηγιών και να αποδείξει ότι δεσμεύεται ήδη από τα καθιερωθέντα πρότυπα.

(14) Τα μέλη δήλωσαν περαιτέρω ότι έχουν επίγνωση του γεγονότος ότι τα υποψήφια μέλη που δεν πληρούν τα σχετικά κριτήρια ενδέχεται παρά ταύτα να διαθέτουν ειδικά προσόντα που μπορούν να συμβάλλουν σημαντικά για την επίτευξη των στόχων του ομίλου, και θα πρέπει άρα να γίνουν δεκτά ως μέλη.

(15) Κάθε μέλος μπορεί να παραιτείται οποτεδήποτε.

(16) Η συμφωνία ομίλου θα παραμείνει σε ισχύ (όσον αφορά τα υφιστάμενα μέλη του ομίλου) επί όσο χρόνο συνεχίζει να υπάρχει ο όμιλος.

(17) Προκειμένου να γίνουν πιο αποδοτικές οι συζητήσεις του ομίλου, η συμφωνία ομίλου προβλέπει ανταλλαγή μεταξύ των μελών τεχνικών πληροφοριών και πληροφοριών για την αγορά αλλά όχι για την εμπορία. Τα μέλη δήλωσαν ότι οι τεχνικές πληροφορίες αφορούν το περιβάλλον Unix, και ότι οι πληροφορίες για την αγορά θα αφορούν την ευρωπαϊκή βιομηχανία λογικού υπολογιστών και τις ανάγκες της, τόσο των ανεξάρτητων πωλητών λογικού όσο και των τελικών χρήστων. Αναφορικά με τις πληροφορίες για την αγορά υπέδειξαν περαιτέρω ότι μπορεί να περιέχουν αναλύσεις της τρέχουσας διάρθρωσης της σχετικής αγοράς για τα λειτουργικά συστήματα Unix. Αυτές οι αναλύσεις μπορεί να αφορούν την κατάταξη σε κατηγορίες της σχετικής αγοράς ανάλογα με τον τύπο του λειτουργικού συστήματος (Unix, συγκεκριμένος τύπος Unix ή άλλος), ή με τον τύπο του υλικού του υπολογιστού. Μπορεί επίσης να αφορούν προβλέψεις σχετικά με τη μελλοντική διάρθρωση της αγοράς που προέρχονται από τη συρραφή πληροφοριών από πωλητές λογικού, λιανοπωλητές και ομίλους χρήστων.

(18) Ζωτικό στοιχείο της συμμετοχής ως μέλους θεωρείται ότι αποτελεί η δέσμευση για τη μη αποκάλυψη εμπιστευτικών πληροφοριακών στοιχείων. Η συμφωνία τηρήσεως απορρήτου και η συμφωνία σχετικά με τις σχέσεις με συμβούλους και υπεργολάβους προβλέπει την προστασία τέτοιων πληροφοριακών στοιχείων από την κοινολόγηση ή μη εγκεκριμένη χρήση τους.

(19) Ένας καθορισμός των μέσων διασύνδεσης που χαρακτηρίζονται από τον όμιλο ως συστατικά μέρη του κοινού περιβάλλοντος εφαρμογών (ΚΠΕ) δημοσιεύεται στον «X/Open Portability Guide» (Οδηγός δυνατοτήτων μεταφοράς X/Open) ο οποίος διατίθεται προς πώληση στο κοινό. Μια συμφωνία που αφορά τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας προβλέπει την κοινή ιδιοκτησία όλων των σημερινών και μελλοντικών δικαιωμάτων copyright του εγχειριδίου αυτού.

(20) Ο όμιλος πρόκειται να καταρτίσει και να διατηρήσει έναν κατάλογο λογικού για τους τελικούς καταναλωτές, με το κατάλληλο λογικό όλων των μελών και των τρίτων προμηθευτών. Τα μέλη δήλωσαν ότι το λογικό τρίτων που είναι ανταγωνιστικό με το ή τα προϊόντα των μελών δεν πρόκειται να εξαιρείται από τον κατάλογο.

(21) Τα μέλη δεν υποχρεούνται να σχεδιάζουν τα προϊόντα τους έτσι ώστε να συμφωνούν με όλα τα στοιχεία του ΚΠΕ και έχουν τη δυνατότητα να προσφέρουν συστήματα Unix που να παρουσιάζουν πρόσθετες δυνατότητες έναντι των στοιχείων ΚΠΕ ή που να ενισχύουν τα στοιχεία αυτά. Είναι επίσης ελεύθερα να επιλέγουν τους προμηθευτές τους και να κάνουν τις δικές τους διαφημίσεις όσον αφορά τα προϊόντα που εφαρμόζουν το ΚΠΕ ή στοιχεία του.

(22) Η συμφωνία περί διαιτησίας καθορίζει τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται στην περίπτωση που ανακύπτουν διαφορές μεταξύ των μελών.

Η συμφωνία μεταξύ των μελών και της AT & T

(23) Βάσει της συμφωνίας ανταλλαγής πληροφοριών αναμένεται ότι θα πραγματοποιούνται, με τη μεσολάβηση συγκεκριμένων επιτροπών, ανταλλαγές ορισμένων πληροφοριών μεταξύ της AT & T και των μελών. Σύμφωνα με τη συμφωνία τέτοιες πληροφορίες μπορεί να περιέχουν αδημοσίευτο υλικό κατάλληλο για την εκτίμηση του λειτουργικού συστήματος και του σχετικού λογικού του συστήματος Unix V της AT & T· αδημοσίευτες στρατηγικές οδηγίες για την κατεύθυνση των προσπαθειών τυποποιήσεως των μελών του συστήματος V· όπως επίσης και αδημοσίευτες εκδόσεις ενός συνόλου ελέγχων υπό της AT&T προγραμμάτων για εφαρμογές του συστήματος V.

Αντικείμενο των συναλλαγών αυτών θα είναι να παρέχεται στα μέλη η αναγκαία εκ των προτέρων πρόβλεψη των μελλοντικών τροποποιήσεων και ενημερώσεων του καθορισμού μέσων διασύνδεσης του συστήματος V, με τρόπο που να μπορούν τα μέλη να διατηρήσουν το συμβιβάσιμο μεταξύ του καθορισμού μέσων διασύνδεσης του συστήματος V της AT&T και του οδηγού δυνατοτήτων μεταφοράς του συστήματος X/Open. Υπάρχει πρόθεση να τροποποιηθεί ο οδηγός αυτός έτσι ώστε να περιλαμβάνει και να συμφωνεί με τέτοιες τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Τα μέλη, σκοπεύοντας να επιτρέψουν ώστε τα μέσα διασύνδεσης που καθορίζει η AT&T να μπορούν να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της αγοράς και να υιοθετούνται από αυτά, θα παρέχουν στην AT&T τις αναγκαίες πληροφορίες που αφορούν τις τεχνολογίες και την αγορά. Δεν προβλέπεται όμως ανταλλαγή πληροφοριών στο επίπεδο εμπορίας.

(24) Ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των πληροφοριών που παρέχονται βάσει της συμφωνίας αυτής εξασφαλίζεται με τη συμφωνία για την τήρηση απορρήτου, που θα υπογραφεί από την AT&T και από κάθε μέλος, οι όροι της οποίας επισυνάπτονται στη συμφωνία ανταλλαγής πληροφοριών.

Οι δηλώσεις των μελών

(25) Υποστηρίζοντας το αίτημά τους για χορήγηση απαλλαγής βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, τα μέλη δήλωσαν ότι η καθιέρωση ενός κοινού περιβάλλοντος εφαρμογών για το λογικό που θα χρησιμοποιείται στα λειτουργικά συστήματα Unix, θα αποτελεί σημαντική πρόοδο όσον αφορά γενικότερα τα ανοικτά πρότυπα στο μέτρο που τα στοιχεία του κοινού περιβάλλοντος εφαρμογών θα καθορίζονται με αναφορά στα διεθνή πρότυπα που έχουν καθιερωθεί είτε επίσημα είτε de facto. Ισχυρίζονται περαιτέρω ότι ο εκ μέρους τους καθορισμός και η υιοθέτηση ορισμένων πτυχών των συστημάτων Unix προσφέρει στους ανεξάρτητους πωλητές λογικού μία ευρεία και (από τεχνική άποψη) συνεκτική δυνητική αγορά που να παρουσιάζει τα αναγκαία πλεονεκτήματα οικονομιών κλίμακας για να ενθαρρύνονται οι πωλητές αυτοί να σχεδιάζουν τα προϊόντα τους έτσι ώστε να συμφωνούν με ένα τέτοιο περιβάλλον. Κατά συνέπεια οι καταναλωτές θα έχουν όφελος επειδή το φάσμα του διαθέσιμου λογικού θα είναι κατά πολύ ευρύτερο και θα περιορίζεται σε μικρότερο βαθμό από το σχεδιασμό του ίδιου του συστήματος ηλεκτρονικού υπολογιστή. Κατά την άποψη των μελών, η μιας σταθερής βάσης για επενδύσεις εφαρμογών λογικού θα ενθαρρύνει τις νέες επενδύσεις, την ανάπτυξη και τον ανταγωνισμό στην αγορά τεχνολογίας πληροφοριών. Καθώς τα στοιχεία του ΚΠΕ που θα υποστηρίξει ή θα ενθαρρύνει ο όμιλος, θα είναι μόνο στοιχεία βάσεως ή χαμηλού επιπέδου, τα μέρη θα μπορούν να βασισθούν σε αυτά κατά το σχεδιασμό των δικών τους ανταγωνιστικών προϊόντων. Τα μέλη ισχυρίζονται επίσης ότι οι συμφωνίες συνεπάγονται αύξηση της ανταγωνιστικής τους ικανότητας έναντι άλλων επιχειρήσεων τεχνολογιών πληροφορικής και ότι το πλεονέκτημα αυτό θα προκύψει επίσης για τα μη μέλη στο μέτρο που τα καθοριζόμενα και υποστηριζόμενα από τον όμιλο στοιχεία του ΚΠΕ θα δημοσιεύονται και θα τίθενται στη διάθεση όλων των αιτούντων.

Παρατηρήσεις των τρίτων ενδιαφερόμενων

(26) Στη συνέχεια της δημοσιεύσεως περιλήψεως της κοινοποιήσεως στην Επίσημη Εφημερίδα, το Institut der Anwaltschaft für Büroorganisation und Bürotechnik GmbH, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, γνωστοποίησε στην Επιτροπή ότι υποστηρίζει την αίτηση που υποβλήθηκε από τα μέλη του X/Open Group. Η εταιρεία είναι θυγατρική της γερμανικής ενώσεως δικηγόρων (Deutsche Anwaltverein) και ιδρύθηκε από την ένωση των γερμανών δικηγόρων προς το σκοπό, μεταξύ άλλων, της παροχής συμβουλών πάνω στη χρήση σύγχρονης τεχνολογίας από τις δικηγορικές εταιρείες. Στο υπόμνημά της η εταιρεία τονίζει ότι από την πλευρά των χρήστων που ενδιαφέρει τους γερμανούς δικηγόρους μόνο μία συνεργασία μεταξύ των κατασκευστών όπως αυτή που εκτίθεται στην κοινοποίηση μπορεί να ικανοποιήσει την ανάγκη των χρήστων για δυνατότητα μεταφοράς των προγραμμάτων.

(27) Δεν ελήφθησαν άλλες παρατηρήσεις από τρίτους ενδιαφερόμενους.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Α. Άρθρο 85 παράγραφος 1

(28) Με το άρθρο 85 παράγραφος 1 απαγορεύονται σαν ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων οι οποίες δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών και οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς.

Συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων

(29) Όλες οι προαναφερόμενες συμφωνίες (βλέπε σημεία 7 και 8) αποτελούν συμφωνίες κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1 και όλα τα συμβαλλόμενα μέρη των συμφωνιών αυτών (βλέπε σημεία 6 και 8) αποτελούν επιχειρήσεις κατά την έννοια του ίδιου άρθρου.

Νόθευση του ανταγωνισμού

(30) Αποτελεί σκοπό των μελών του X/Open Group να καθιερώσουν ένα τυποποιημένο μέσο διασύνδεσης όσον αφορά συγκεκριμένη παραλλαγή του Unix. Δεν υπάρχει υποχρέωση των μελών να σχεδιάζουν τους υπολογιστές τους έτσι ώστε να μπορούν να λειτουργούν με την παραλλαγή του εν λόγω Unix και δεν είναι πιθανό ότι θα σχεδιάσουν όλα τους τα προϊόντα για χρήση με αυτό το λειτουργικό σύστημα, μεταξύ άλλων γιατί εάν πράξουν έτσι θα υποχρεωθούν χρήστες με σημαντικές επενδύσεις σε εφαρμοσμένο λογικό για χρήση σε ένα αποκλειστικό λειτουργικό σύστημα ενός από τα μέλη να αλλάξουν τα συστήματα των υπολογιστών τους. Παρά ταύτα τα μέλη είναι πιθανό να αφιερώσουν σημαντικές προσπάθειες στο σχεδιασμό και στην ανάπτυξη υπολογιστών στους οποίους μπορούν να λειτουργήσουν τα προγράμματα εφαρμογών που εφαρμόζει το ΚΠΕ, και να σχεδιάζουν οι ίδιοι τέτοιο λογικό.

(31) Τα μέλη είναι όλα εταιρείες σημαντικού μεγέθους στη βιομηχανία των υπολογιστών και όλοι είναι εγκατεστημένοι ή δρουν σε όλη την Κοινότητα. Είναι αλήθεια ότι έχουν διαφορετική ισχύ στις αγορές για διαφορετικές κατηγορίες υπολογιστών και ότι οι θέσεις τους στην αγορά διαφέρουν από κράτος μέλος σε κράτος μέλος. Παραταύτα όλοι μαζί αντιπροσωπεύουν μία σημαντική ευκαιρία για τις επιχειρήσεις παραγωγής λογικού να προσφέρουν τα προϊόντα τους για χρήση εντός της κοινής αγοράς διότι τα προγράμματα εφαρμογών τα οποία εφαρμόζει το ΚΠΕ μπορούν να λειτουργήσουν σε μια ευρεία σειρά μηχανημάτων που προσφέρονται από τα μέλη. Έτσι οι εταιρείες παραγωγής λογικού θα παροτρύνονται να σχεδιάζουν προγράμματα εφαρμογών που θα υλοποιούν τους καθορισμούς του ομίλου. Αυτό με τη σειρά του θα ωθεί ενδεχομένως άλλους κατασκευαστές υλικού υπολογιστών να ενδιαφερθούν για την εφαρμογή τους.

(32) Οι καθορισμοί τους οποίους υιοθετεί ο όμιλος είναι διαθέσιμοι στο κοινό. Υπ' αυτή την έννοια οι καθορισμοί αποτελούν ανοικτό βιομηχανικό πρότυπο. Εντούτοις τα μη μέλη σε αντίθεση με τα μέλη δεν μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα των εργασιών του ομίλου και δεν λαμβάνουν την τεχνογνωσία και την τεχνολογική αντίληψη που συνδέεται με τα αποτελέσματα τα οποία τα μέλη μπορεί να επιτύχουν. Επιπλέον τα μη μέλη δεν μπορούν να υλοποιήσουν το πρότυπο προτού γίνει δημόσια διαθέσιμο ενώ τα μέλη είναι σε θέση να εφαρμόσουν νωρίτερα τα μέσα διασύνδεσης που καθορίζει ο όμιλος λόγω του ότι γνωρίζουν νωρίτερα τους τελικούς καθορισμούς και ενδεχομένως την κατεύθυνση προς την οποία βαδίζουν οι εργασίες. Σε ένα βιομηχανικό κλάδο όπου η χρονική πρωτοπορία μπορεί να αποτελέσει παράγοντα μεγάλης σημασίας, η συμμετοχή ως μέλους στον όμιλο δυνατόν να προσφέρει ένα αξιόλογο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα στα μέλη, έναντι των ανταγωνιστών τους σε επίπεδο λογικού και υλικού υπολογιστών. Λαμβάνοντας υπόψη την ευρύτερη σημασία που μπορεί να προσαφθεί στο πρότυπο το πλεονέκτημα αυτό στην χρονική πρωτοπορία επηρεάζει άμεσα τη δυνατότητα εισδοχής στην αγορά των μη μελών. Το εν λόγω πλεονέκτημα είναι διαφορετικής υφής από το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα το οποίο οι συμμετέχοντες σε ένα σχέδιο έρευνας και ανάπτυξης ελπίζουν φυσιολογικά να επιτύχουν επί των ανταγωνιστών τους με το να προσφέρουν ένα καινούριο προϊόν στην αγορά· ελπίζουν ότι το νέο τους προϊόν θα αποτελέσει αντικείμενο ζήτησης από τους χρήστες αλλά οι ανταγωνιστές τους δεν εμποδίζονται από το να αναπτύξουν ένα ανταγωνιζόμενο προϊόν ενώ στην παρούσα υπόθεση τα μη μέλη που επιθυμούν να υλοποιήσουν το πρότυπο δεν μπορούν να το πράξουν προτού το πρότυπο καταστεί δημοσίως διαθέσιμο και συνεπώς τοποθετούνται σε κατάσταση εξαρτήσεως από τους καθορισμούς των μελών και τη δημοσίευσή τους.

(33) Εάν ο όμιλος ήταν ανοικτός σε κάθε εταιρεία πρόθυμη να δεχθεί τους σκοπούς του ομίλου, καμία τέτοια εταιρεία δεν θα παρεμποδιζόταν από τη δυνατότητα ανταγωνισμού με τα μέλη του ομίλου επί ίσης βάσεως.

(34) Όπως προβλέπεται από τη συμφωνία ομίλου, τα μέλη αποφασίζουν επί αιτήσεων συμμετοχής ως μέλους, αλλά οι αιτήσεις από τους κυριότερους κατασκευαστές της ευρωπαϊκής βιομηχανίας τεχνολογιών πληροφορικής με πείρα στο σύστημα Unix και ανάληψη δεσμεύσεως ως προς τους επιδιωκόμενους από τον όμιλο στόχους θα τυγχάνουν ιδιαίτερης εξέτασης (βλέπε σημεία 11 και 12). Φαίνεται ότι μάλλον δεν πρόκειται να χορηγείται η ιδιότητα του μέλους στις ανταγωνιζόμενες εταιρείες που δέχονται μεν τους σκοπούς του ομίλου αλλά που δεν είναι από τους κυριότερους κατασκευαστές με έσοδα από τεχνολογία πληροφορικής που να υπερβαίνει τα 500 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ (βλέπε σημείο 13). Επίσης ορισμένες εταιρείες που πληρούν τα κριτήρια αυτά δυνατόν πάντως να αποκλείονται από την ιδιότητα του μέλους σαν αποτέλεσμα του γεγονότος ότι επιβάλλεται η λήψη σχετικής αποφάσεως με πλειοψηφία (βλέπε σημείο 11). Κατά συνέπεια, τα μέλη έχουν στη διάθεσή τους μία εξουσία η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί αυθαίρετα για τον αποκλεισμό αιτήσεων επιχειρήσεων που πληρούν τα καθορισμένα κριτήρια μέλους. Επειδή ο όμιλος θα εξετάζει «ιδιαίτερα» τις υποψηφιότητες εταιρειών που πληρούν τους εν λόγω όρους συμμετοχής ως μέλους, φαίνεται επίσης ότι οι εταιρείες που δεν πληρούν τα κριτήρια αυτά αλλά «διαθέτουν ειδικά προσόντα τα οποία θα συμβάλλουν σημαντικά στην επίτευξη των στόχων του ομίλου» (βλέπε σημείο 14) θα μπορούν παρά ταύτα να γίνουν δεκτές ως μέλη του ομίλου. Εκτός του ότι μπορούν να αποκλεισθούν από την ιδιότητα του μέλους οι ανταγωνίστριες εταιρείες, οι όροι συμμετοχής ως μέλους αφήνουν έτσι ανοικτή δίοδο για ενδεχόμενη διακριτική μεταχείριση αιτήσεων.

(35) Υπό τις περιστάσεις της υποθέσεως μια σημαντική νόθευση στον ανταγωνισμό κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1 για την εισδοχή νέων μελών στον όμιλο, μπορεί να προκύψει από μελλοντικές αποφάσεις του ομίλου σχετικά με τα μέσα διασύνδεσης σε συνδυασμό με αποφάσεις αποδοχής νέων μελών στον όμιλο.

(36) Η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των μελών (βλέπε σημείο 17) και μεταξύ των μελών και της AT & T (βλέπε σημείο 23) αφορά πληροφορίες για την τεχνολογία σχετικά με το περιβάλλον του Unix και την αγορά αναφορικά με τις ανάγκες των χρήστων. Ο ειδικότερος στόχος του ομίλου, που είναι η δημιουργία ενός ανοικτού βιομηχανικού προτύπου, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί χωρίς κάποια ανταλλαγή πληροφοριών τεχνικής φύσεως μεταξύ των μελών και με την AT & T, οι δε τεχνικές αυτές λεπτομέρειες δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη και να αξιολογηθούν από τα συμβαλλόμενα μέρη ανεξάρτητα από τη διάρθρωση και τις απαιτήσεις της αγοράς. Είναι λοιπόν φυσικό να προβλέπεται μια τέτοια ανταλλαγή πληροφοριών.

(37) Τα μέλη είναι ανταγωνιστές στην προμήθεια μηχανημάτων επί των οποίων τα προγράμματα εφαρμογής που εφαρμόζει το ΚΠΕ μπορούν να λειτουργήσουν. Είναι επίσης ανταγωνιστές της AT & T μολονότι τα

προγράμματα που εφαρμόζει το ΚΠΕ δεν μπορούν να λειτουργήσουν με την παραλλαγή του Unix που χρησιμοποιείται από την AT & T χωρίς ορισμένες τροποποιήσεις. Εντούτοις, ούτε η συμφωνία ομίλου ούτε η συμφωνία μεταξύ των μελών και της AT & T προβλέπει οποιαδήποτε ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τιμές, πελάτες, θέση στην αγορά, προγράμματα παραγωγής ή άλλες ευαίσθητες εμπορικές πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα των μερών. Η συμφωνία ομίλου προβλέπει μόνο ανταλλαγή πληροφοριών απαραίτητη για τα μέλη ώστε να καθιερώσουν το ΚΠΕ και η συμφωνία με την AT & T προβλέπει μόνον ανταλλαγή πληροφοριών απαραίτητη για να δώσει στα μέλη την αναγκαία εκ των προτέρων πρόβλεψη για μελλοντικές τροποποιήσεις και ενημερώσεις του καθορισμού μέσων διασύνδεσης του συστήματος V, με τρόπο που να μπορούν τα μέλη να διατηρήσουν το συμβιβάσιμο μεταξύ του καθορισμού μέσων διασύνδεσης του συστήματος V της AT & T και του οδηγού δυνατοτήτων μεταφοράς του συστήματος X/Open.

(38) Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν περιορίζονται ένεκα της ανταλλαγής πληροφοριών στην ελευθερία τους να καθορίζουν ανεξάρτητα τη συμπεριφορά τους στην αγορά. Στο πλαίσιο της εξεταζόμενης υπόθεσης, δεν υπάρχει λόγος να υποτεθεί ότι η ανταλλαγή πληροφοριών θα υπερβαίνει τα προβλεπόμενα από τις συμφωνίες μέτρα, ούτε ότι θα καταλήξει σε εναρμονισμένη συμπεριφορά των συμβαλλομένων. Όσον αφορά ειδικότερα την ανταλλαγή πληροφοριών της αγοράς μπορεί να σημειωθεί ότι εν απουσία μιας πιο εκτεταμένης συνεργασίας μεταξύ των μελών, μια κοινή έρευνα της αγοράς για να συλλεγούν πληροφορίες και να διαπιστωθούν γεγονότα και συνθήκες στην αγορά δεν επηρεάζει αφ' εαυτού τον ανταγωνισμό ούτε επηρεάζεται ο ανταγωνισμός μεταξύ των μελών από την κοινή εκτέλεση διαρθρωτικών αναλύσεων. Ενόσω τα μέλη σχεδιάζουν τα προϊόντα τους ώστε να προσαρμόζονται στο ΚΠΕ, μια ανταλλαγή πληροφοριών του είδους που προβλέπεται μπορεί πράγματι να βοηθήσει να ενταθεί ο ανταγωνισμός μεταξύ των μελών και μεταξύ των μελών και της AT & T διότι εν απουσία μιας τέτοιας ανταλλαγής πληροφοριών οι χρήστες δεν θα μπορούν να απελευθερωθούν ενδεχόμενα από την εξάρτησή τους από έναν μόνο προμηθευτή. Επί τη βάσει λοιπόν των υπαρχόντων στοιχείων είναι δυνατόν να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι ρήτρες που αφορούν την ανταλλαγή πληροφοριών δεν έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα τον περιορισμό του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1.

(39) Η συμφωνία τηρήσεως απορρήτου είναι μόνο μια φυσιολογική νομική εξασφάλιση και η συμφωνία περί διαιτησίας απλώς προδιαγράφει τη διαδικασία που θα ακολουθηθεί σε περίπτωση διαφοράς. Καμία από αυτές τις συμφωνίες δεν έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα τον περιορισμό του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1.

Το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών

(40) Τα μέλη προτίθενται να εμπορεύονται τα προϊόντα τα οποία υλοποιούν τους καθορισμούς του ομίλου, σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η συμφωνία ομίλου μπορεί κατά συνέπεια να επηρεάσει άμεσα τη ροή των κατασκευαζόμενων από τα μέλη εμπορευμάτων και έμμεσα τη ροή των εμπορευμάτων που κατασκευάζονται από μη μέλη και τα οποία ανταγωνίζονται τα προϊόντα των μελών. Έτσι, είναι δυνατόν να επηρεάζεται το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών και τούτο σε σημαντικό βαθμό.

Συμπέρασμα

(41) Συνεπώς, η συμφωνία ομίλου πληροί τους όρους εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, στο μέτρο που ρυθμίζει τα κριτήρια της ιδιότητας μέλους και απαιτεί για την εισδοχή νέων μελών την κατά πλειοψηφία λήψη των αποφάσεων.

Β. Άρθρο 85 παράγραφος 3

Συνολική στάθμιση των πλεονεκτημάτων και των μειονεκτημάτων

(42) Στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα πλεονεκτήματα που συνεπάγεται η δημιουργία ενός ανοικτού βιομηχανικού προτύπου (ειδικότερα ή σύμφωνα με τις προθέσεις, δημιουργία μιας ευρύτερης διαθεσιμότητας του λογικού υπολογιστών και μιας μεγαλύτερης ευελιξίας που θα παρέχεται στους χρήστες για να επιλέγουν μεταξύ λογικού και υλικού υπολογιστών από διάφορους κατασκευαστές) υποσκελίζουν άνετα τις νοθεύσεις του ανταγωνισμού που συνεπάγονται οι κανόνες που διέπουν την ιδιότητα μέλους, οι οποίοι είναι απαραίτητοι για την επίτευξη των στόχων της συμφωνίας ομίλου. Στη πράξη τα ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα που παρέχονται στα μέλη από τη δυνατότητα που έχουν να περιορίζουν την εισδοχή στον όμιλο και τις νοθεύσεις του ανταγωνισμού που συνεπάγεται, μειώνονται από τον δηλωμένο σκοπό του ομίλου να καθιστά διαθέσιμα όσο τα δυνατό ευρύτερα και ταχύτερα τα αποτελέσματα της συνεργασίας. Αυτός ο ίδιος σκοπός επιτείνει τα αντικειμενικά πλεονεκτήματα που θα προωθήσει η συνεργασία. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η προθυμία του ομίλου να καταστήσει διαθέσιμα τα αποτελέσματα όσο το δυνατόν ταχύτερα είναι ένα σημαντικό στοιχείο στην απόφασή της να χορηγήσει εξαίρεση. Οι λεπτομερείς λόγοι του συμπεράσματος ότι μπορεί να εφαρμοσθεί το άρθρο 85 παράγραφος 3 παρατίθενται πιο κάτω.

Βελτίωση της τεχνικής προόδου

(43) Η συμφωνία ομίλου συμβάλλει στην ανάπτυξη της τεχνικής προόδου με την καθιέρωση ενός κοινού περιβάλλοντος εφαρμογών για λογικό υπολογιστών που θα χρησιμοποιείται από τα λειτουργικά συστήματα Unix. Ενδεχόμενο αποτέλεσμα αυτού θα είναι η ανάπτυξη από ανεξάρτητες εταιρείες λογικού και ενδεχομένως από τα μέλη, προγραμμάτων εφαρμογής ανοικτού βιομηχανικού προτύπου, τα οποία κατ'

άλλον τρόπο μπορεί να μην είχαν αναπτυχθεί επειδή, αν δεν είχε συναφθεί η συμφωνία, οι σχετικές αγορές των προϊόντων ενδεχομένως να μην παρουσίαζαν ικανοποιητικές εμπορικές προοπτικές για να αναληφθούν οι εργασίες σχεδιασμού. Δηλωμένος σκοπός του ομίλου είναι να καταστήσει διαθέσιμα όσο το δυνατό ευρύτερα και ταχύτερα τα αποτελέσματα της συνεργασίας. Κατά συνέπεια κατασκευαστές υλικού και κατασκευαστές λογικού που δεν είναι μέλη θα διαθέτουν τις πληροφορίες που τους είναι απαραίτητες για να τους επιτρέψουν να παράγουν συμβιβαστικά προϊόντα με μια ελάχιστη χρονική καθυστέρηση.

Το όφελος των καταναλωτών

(44) Αποτέλεσμα της συμφωνίας θα είναι ότι οι καταναλωτές θα έχουν μάλλον ευρύτερες δυνατότητες επιλογής προγραμμάτων εφαρμογής τα οποία να είναι κατάλληλα είτε για τις ίδιες εργασίες για τις οποίες κανένα πρόγραμμα, ελλείψει της συμφωνίας, δεν θα ήταν διαθέσιμο. Επιπλέον, η σύναψη της συμφωνίας σημαίνει ότι τα προγράμματα που θα αναπτυχθούν θα περιορίζονται σε πολύ μικρότερο βαθμό από την αρχιτεκτονική των υπολογιστών. Καθώς η κυριότερη επένδυση των χρήστων ευρίσκεται στο λογικό υπολογιστών, οι χρήστες γενικότερα δεν προτίθενται να αγοράσουν νέα μηχανήματα που δεν μπορούν να λειτουργήσουν με τα υπάρχοντα στοιχεία λογικού. Το γεγονός αυτό δημιουργούσε την τάση να εξαρτώνται οι χρήστες από τους κατασκευαστές των συστημάτων τους. Επειδή ο όμιλος καθορίζει τώρα ένα κοινό περιβάλλον εφαρμογών στη συμφωνία ομίλου, τούτο σημαίνει κατά συνέπεια ότι οι χρήστες θα αποκτήσουν μεγαλύτερες δυνατότητες να συνδυάσουν λογικό και υλικό διαφόρων κατασκευαστών και να αντικαταστήσουν το υλικό τους χωρίς ταυτόχρονα να υποχρεούνται να αντικαταστήσουν το λογικό. Αυτό σε σύγκριση με την παρούσα κατάσταση αποτελεί ένα μεγάλο πλεονέκτημα για τους χρήστες (βλέπε σημείο 26).

Το απαραίτητο της συμφωνίας

(45) Οι σκοποί τους οποίους επιδιώκει ο όμιλος δεν θα μπορούσαν να επιτευχθούν αν κάθε εταιρεία που επιθυμεί να δεσμευτεί από τους στόχους του ομίλου είχε το δικαίωμα να γίνει και μέλος του. Τούτο θα δημιουργούσε υλικές και πρακτικές δυσχέρειες για τη διαχείριση των εργασιών και ενδεχομένως θα εμπόδιζε την προώθηση των κατάλληλων προτάσεων. Ο τρόπος με τον οποίο περιορίζεται η εισδοχή στον όμιλο είναι απαραίτητος για την επίτευξη των θετικών στόχων του ομίλου. Σύμφωνα με τη συμφωνία ομίλου τα μέλη απαιτείται να είναι σημαντικοί κατασκευαστές στην ευρωπαϊκή βιομηχανία τεχνολογίας πληροφοριών και να διαθέτουν πείρα για το σύστημα Unix. Μόνο από τέτοιες εταιρείες είναι δυνατόν να αναμένεται κανονικά ότι θα μπορούν να προσφέρουν όλα τα είδη των πόρων που είναι αναγκαίοι για τη στήριξη των δραστηριοτήτων του ομίλου. Απαιτείται επιπλέον ότι τα νέα μέλη θα εγκρίνονται κατά πλειοψηφία. Τούτο επιτρέπει σε μια πλειοψηφία μελών να αποφεύγουν να κάνουν δεκτές εταιρείες οι οποίες θα μπορούσαν να είχαν δυσμενείς επιπτώσεις στη συνεργασία και την επίτευξη των στόχων του ομίλου. Τα μέλη είναι οι πλέον ικανοί για να επιβεβαιώσουν και να σταθμίσουν τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα της αποδοχής ενός νέου μέλους για την αποτελεσματικότητα της εργασίας του ομίλου. Πράγματι, οι πρακτικές δυσχέρειες για τη σύγκληση αντιπροσώπων των μελών, με εξουσία να δεσμεύουν τις εταιρείες τους χωρίς ατέρμονες συζητήσεις, αυξάνεται σημαντικά μαζί με τον αριθμό των μελών. Ο όρος να λαμβάνονται αποφάσεις με πλειοψηφία δίνει επίσης στα μέλη την περαιέρω δυνατότητα να περιορίζουν τον αριθμό των μελών σε λογικό επίπεδο για τη διοίκηση του ομίλου. Το γεγονός ότι τα μέλη έχουν την δυνατότητα να δέχονται αιτούντες οι οποίοι δεν πληρούν τα γενικής φύσεως κριτήρια σημαίνει, από την άλλη πλευρά, ότι είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτές εταιρείες οι οποίες δεν είναι σημαντικοί κατασκευαστές, οι οποίες όμως ενδέχεται να είναι σε θέση να έχουν σημαντική συμβολή στις εργασίες του ομίλου. Χρειάζεται λοιπόν κάποια διακριτική εξουσία ως προς την εισδοχή νέων μελών λόγω του ότι είναι δυνατόν να προβληθούν ποιοτικές καθώς και ποσοτικές κρίσεις για να εξασφαλισθεί ότι οι εργασίες του ομίλου δεν θα εμποδίζονται από αυτά τα νέα μέλη.

Δεν καταργείται ο ανταγωνισμός

(46) Τα μέλη θα προσφέρουν προϊόντα τα οποία θα αναπτύξουν και τα οποία θα εφαρμόζουν τους καθορισμούς του ομίλου, σε ανταγωνισμό μεταξύ τους και σε ανταγωνισμό με παρόμοια προϊόντα τα οποία αναπτύσσονται και προσφέρονται από τρίτους. Η συμφωνία ομίλου δεν παρέχει κατά συνέπεια τη δυνατότητα καταργήσεως του ανταγωνισμού σε σημαντικό τμήμα των προϊόντων αυτών.

Συμπέρασμα

(47) Πληρούνται έτσι όλοι οι όροι εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3.

Γ. Άρθρα 6 και 8 του κανονισμού αριθ. 17

(48) Όταν η Επιτροπή εκδίδει αποφάσεις δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης οφείλει, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17, να κάνει μνεία της ημερομηνίας από την οποία η απόφαση αρχίζει να ισχύει. Η ημερομηνία αυτή δεν μπορεί να είναι προγενέστερη της ημερομηνίας κοινοποίησης.

(49) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17 οι αποφάσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης πρέπει να εκδίδονται με συγκεκριμένη ισχύ, είναι δυνατό δε να συνοδεύονται από την επιβολή όρων και υποχρεώσεων.

(50) Η συμφωνία ομίλου κοινοποιήθηκε στις 19 Αυγούστου 1985. Άρχισε να ισχύει αναδρομικά από τις 30 Νοεμβρίου 1984, και για αόριστη χρονική διάρκεια (βλέπε σημείο 16).

(51) Η χρονική περίοδος μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 1990 αποτελεί επαρκή προθεσμία για τα μέλη ώστε να αποφασίσουν για τους καθορισμούς που θα υιοθετήσουν. Αυτή η χρονική περίοδος θα επιτρέψει επίσης στην Επιτροπή να επανεκτιμήσει τη συνεργασία μεταξύ των μελών και τον αντίκτυπό της στα μη μέλη μέσα σε λογικά χρονικά περιθώρια. Θεωρείται λοιπόν σκόπιμο να χορηγηθεί απαλλαγή για τη συμφωνία από τις 19 Αυγούστου 1985 έως τις 30 Νοεμβρίου 1990.

(52) Αν και οι επιβαλλόμενοι για την ιδιότητα του μέλους όροι είναι απαραίτητοι, είναι δυνατόν πάντως να εφαρμοστούν κατά τρόπο άδικο. Για να εξασφαλισθεί λοιπόν ότι οι όροι εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 θα τηρούνται στη διάρκεια του προαναφερόμενου χρονικού διαστήματος, είναι αναγκαίο να υποβάλλει ο όμιλος ετήσια έκθεση στην Επιτροπή αναφορικά με τις περιπτώσεις στις οποίες αρνείται να κάνει δεκτές αιτήσεις υποψηφιότητας ως μέλους και να ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή για τις οποιεσδήποτε μεταβολές στη σύνθεση του ομίλου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ κηρύσσονται ανεφάρμοστες οι διατάξεις του άρθρου 85 παράγραφος 1 από τις 19 Αυγούστου 1985 έως τις 30 Νοεμβρίου 1990 για τη «Συμφωνία ομίλου X/Open» («Agreement for X/Open Group») που έχει συναφθεί μεταξύ των μερών που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 έως 9, που αποκαλούνται στο εξής «τα μέλη».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση συνοδεύεται από την επιβολή των ακόλουθων υποχρεώσεων:

α) τα μέλη φροντίζουν να ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά με οποιεσδήποτε μεταβολές στη σύνθεση των μελών του X/Open Group·

β) τα μέλη υποχρεούνται να υποβάλλουν στην Επιτροπή ετήσια έκθεση για κάθε περίπτωση στην οποία απορρίπτουν αίτηση συμμετοχής ως μέλους στον όμιλο X/Open, κατά το καλυπτόμενο από την έκθεση αυτή χρονικό διάστημα. Η πρώτη τέτοια έκθεση υποβάλλεται το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου 1987 και οι επόμενες εκθέσεις το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου κάθε έτους.

Άρθρο 3

Βάσει των πραγματικών περιστατικών που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή δεν έχει λόγους να επέμβει σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με τη συμφωνία τηρήσεως απορρήτου και τη συμφωνία διαιτησίας που έχει συναφθεί μεταξύ των μελών.

Άρθρο 4

Βάσει των πραγματικών περιστατικών που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή δεν έχει λόγους να επέμβει σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με τη συμφωνία ανταλλαγής πληροφοριών που συνήφθη μεταξύ των μερών που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 έως 10.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις εξής επιχειρήσεις:

1. Compagnie des Machines Bull
121, avenue de Malakoff,
F-75116 Paris
2. Digital Equipment Corporation International (Europe)
12, avenue des Morgines,
Case Postale 510,
CH-1213 Petit-Lancy 1-Geneva
3. Telefonaktiebolaget L.M. Ericsson,
S-12625 Stockholm
4. International Computers Limited,
ICL House,
Putney,
GB-London SW15 1SW
5. Nixdorf Computer AG,
Fürstenallee 7,
D-4790 Paderborn
6. Ing. C. Olivetti & C., SpA,
Via G. Jervis 77,
I-10015 Ivrea
7. Philips International BV,
PO Box 218,
Groenewoudseweg 1,
NL-5600 D Eindhoven
8. Siemens Aktiengesellschaft,
Wittelsbacherplatz 2,
D-8000 München 2
9. Unisys Corporation,
Mail Station B307M,
PO Box 500,
Blue Bell,
USA-PA 19424
10. AT & T Information Systems,
100 Southgate Parkway,
Morris Township 07960,
Morristown,
New Jersey,
USA.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1986.

Για την Επιτροπή

Peter SUTHERLAND

Μέλος της Επιτροπής